

ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP. — MEGJELNIK HETENKÉNT SZOMBATON.

KIADÓHIVATAL:

Fűssy könyvkereskedés Piața Mihail
Viteazul No. 89, ahol a hirdetések is
felvételnek.

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre 100 Lei || Negyed évre 25 Lei
Fél évre 50 Lei || Egy szám ára 2 Lei.

Felelős szerkesztő:

BOROSS ELEK

Társ-szerkesztő:

MAGYARÓSY ZOLTÁN

Szerkesztőség:

Turda, Piața Mihail Viteazul 39. szám. A lap
szellemi részét illető közlemények hetenként leg-
később csütörtök reggelig a szerkesztőség címére
küldendők.

Kéziratokat vissza nem adunk.

Sokatigérő értekezlet.

Pár nappal ezelőtt egy rövid
napihir alakjában értesültünk arról
az érdekes eseményről, hogy Bucu-
reștibe 27 állam történet-tudósai gyűl-
tek össze értekezletre. — Lehet, hogy
az értekezlet még ma is tart. Sajnos,
a tudós gyülekezet célját nem ismer-
jük, azt sem tudjuk, hogy ők is, mint az
orvosok időnként más-más országban
rendezik-e meg a gyűléseiket, avagy
csak egyéni kezdeményezésről van
szó s így egy uttoró kezdő lépéssel
állunk szemben. Utóbbi esetben ná-
lunk ilyen kezdeményezés csak az
emelkedett szellemű Jorga Miklós
tudós tanártól eredhetett, ki máskor
is tanujelét adta már, hogy nemcsak
jeles történész, de mint egyén is a
kiválók közé tartozott. Köztudomásu,
hogy vidéki kastélyában ő szokta
nyaranként azokat a szabadegyetemi
előadásokat rendezni, melyekre elő-
adókul nemcsak többségi, de kisebbségi
tudósokat is szokott meghívni,
— amiből látszik, hogy a tudományt
nem nemzetiszínű szemüvegen ke-
resztül nézi...

Ezuttal tehát a történet-tudóso-
kat gyűjtötte össze, hogy az általa
jónak vélt értekezleten részt vegye-
nek és mint tudjuk, *most sem tett
kivételt a nemzetek között*, mert hiszen
a közlemény arról is beszámol, hogy
a kis Magyarországot is két tudós
képviseli.

A történelem a mult idők isme-
retlen igazságainak feltárásával fog-
lalkozik, tehát az igazság tudománya.
Igy tehát az az 50—60 kiváló egyén
Bucureștiben az igazság mellett kell
tanubizonyságot tegyen. Az igazi tör-
ténelemnek tehát csak egy célja le-
het: az igazság feltárása. Minden más
cél vagy érdek szolgálatába állított
történelem olyan mértékben hajlik el
az igazságtól, amily mértékben a cél
és érdek megkivánja. Az ilyen tör-
ténelemnél nem az igazság a fontos,
hanem a cél. A cél pedig „szente-
síti az eszközöket”... Ez esetben
tehát az eszköz lehet ferdtetés is.

Az ugynevezett középiskolai hasz-
nálatra szánt történelmi könyveket
szokták célzatosan úgy írni, hogy
befektetnek egy-egy népet, mint
ahogy nálunk szokás minket befekte-
títeni és ázsiai műveletlen „ember-
vérivó hordának” beállítani és ezzel
akkor mérgezik meg az ország ifjú-
ságának a lelkét, mikor az a legfo-
gékonyabb, úgy, hogy az ilyen egyén
egész életére meg van terhelve az
ilyen ferdtetés súlyával a gyűlölkö-
dés, a harc és háboru szellemének
öröme. Ez a szellem és módszer
minden lehet, csak nem az egyéb-
ként mindenki által áhitott *béke utja*.

Sajnáljuk, hogy nem ismerjük a
tudós értekezlet programját, de úgy
hisszük: mikor a tudósok nemzetköz-
i társasága ül össze tanácskozássra,
annak csak őszinte és becsületes
céljai lehetnek.

Amilyen mértékben igaz az, hogy
a tulzó nacionalista szellemben tani-
tott történelem, — mely a szomszéd
népek erkölcsi értékét alábecsüli s
az az egész ország tanuló ifjúsága
megvetésének és gyűlöletének teszi
ki, — a harc és háboru magvát hinti
el; — ugyanolyan mértékben kell
igaznak lennie az ellenkező tételnek
is, hogy az a történetoktatás, mely
a más népek megbecsülését tanítja,
a béke szent ügyét szolgálja.

A népek között vannak amugy
is olyan természetes választó falak,
melyeket a nyelv, vallás, szokások,
kulturális különbségek építenek; szük-
ségtelen tehát mesterségesen is eme-
lni és szaporítani ezeket a falakat.

Ugy hisszük, az értekezlet csak
akkor végez jó munkát, ha annak
tagjai azzal a fogadalommal térnek
haza, hogy nemcsak a tanári, de a
szerkesztői asztalok mellett is, sok
minden alkalommal, ahol csak meg-
nyilatkozni lehet, apostoli munkával
igyekeznek hazájukban olyan köz-
szellemet teremteni, amely felesle-
gessé teszi a költséges fegyverke-
zést, megszünteti azt a már-már el-

viselhetetlen állapotot, hogy az adó-
szedő állandóan létalapját veszélyez-
teti a polgárnak; ha otthon olyan köz-
szellemet teremt, amely nem vezet a
világ pauperizálódásának útjára s
végső eredményben a szélső szociáliz-
mus karjaiba.

A Gondviselés nem hiába és
minden cél nélkül helyezte a világ-
nak ebbe a zugába a román és ma-
gyar népet, melyek mindenike rokon-
talanul áll a környező szlávoktól és
germánoktól körülveve. Ha ezt a
népek vezetői is idejekorán megér-
tik és a népek lelkében is tudato-
sitják, ha az ellenségből barátokká
lennének, mindkét népnek a legszebb
perspektívája nyílnék.

Bi-ás.

A választói listából kima- radtak figyelmébe!

Az életbelépett új közigazgatási tör-
vény értelmében a községi választásokat
legkésőbb a törvény életbeléptetésétől szá-
mitott négy hónapon belül meg kell tar-
tani. Épen ezért nyomatékosan figyelmeztet-
jük azokat, akik a választói névjegyzék-
ből kimaradtak, hogy úgy a saját, mint
a köz érdekében tegyék meg a szükséges
lépéseket a névjegyzékbe leendő újbóli fel-
vételük iránt.

A törvény arra kötelezi a városi és
községi előljáróságokat, hogy a törvény
kihirdetésétől számított 3 hónapon belül
készítsék el úgy a képviselői, mint a sze-
natori, továbbá a közigazgatási és végül a
mezőgazdasági Kamarára vonatkozó választói
névjegyzékek revízióját (kiegészítését)
olyan értelemben, hogy az 1936 évre meg-
állapított és jogerősé vált névjegyzékhez
pótlólag írják hozzá mindazokat a választó-
tókat, akik 1925 évtől kezdődően összeállít-
ott valamelyik választói névjegyzékben
szerepeltek (benne voltak) és a névjegy-
zékéből később ki lettek hagyva. Felhívjuk
tehát az ilyen választó jogosult egyéneket,
hogy igazoló okmányaikkal felszerelt kér-
vényeiket a felvétel iránt haladéktalanul
adják be a városi Tanácshoz, falukban az
előljárósághoz.

Saját érdekét mozditja elő ha a

„HANGYA” Szövetkezetben

**vásárol, mert a Szövetkezet reklámja: a jó
áru, a szolid ár és az előzékeny kiszolgálás.**

A városházáról.

A turdai magyarság momentán egy olyan fontos posztot veszített a városvezetés forumán, amelyhez vitathatatlan joga van. — Ez a poszt az egyik alpolgármesteri állás, a melyre magyar tanácstagot beválasztani ezidőszereint nem lehetett a tulerejü többségi oldal ellen-akciója miatt. — A magyarság e kisemmizésbe bele nem nyugodhatik s törvényes keretek közt tovább küzd kétségtelen joga érvényesítéséért.

Városunk Tanácsa e hó 21-én (kedden) délután előbb Ciuleanu Ioan subprefektus, majd dr. Gențiu Iuliu primar elnöklésével nagyfontosságú, mondhatnók: történelmi jelentőségű közgyűlést tartott, mely emlékeztető és tanulmányos mozzanatként jegyezhető be városunk magyarságának újabbkori történetébe. Mi mint hűséges krónikásai a közélet eseményeinek, az alábbiakban számolunk be róla közönségünknek:

E közgyűlés elején eskü-bevétel történt két most kinevezett jogszerű tanácsagtagtól: Podaba E. gazdasági tanácsostól és Dobrescu erdőtanácsostól, a kiktől az előírt esküt Ciuleanu Ioan subprefektus vette be és ezen aktus után az elnöklést áradta dr. Gențiu Iuliu primárnak.

A tárgysorozat nagyjelentőségű, sokizgalmu ügye került ezután szőnyegre: a két alpolgármesteri állásnak titkos szavazás utján betöltése. Ismeretes az a kemény küzdelem, melyet városunk magyarsága az egyik alpolgármesteri állásnak magyar tanácsagtaggal leendő betöltése és a magyarság e kétségtelen lokális jogának érvényesítése érdekében a helyi Magyar Párt elnökének: dr. Gál Miklós képviselőnek lelkes vezetésével és az e célra kiküldött bizottság utján heteken keresztül folytatt. Beható többbizbeni tárgyalások folytak e kérdésben a kormányág vezetőivel; e tárgyalások azonban a magyarság szempontjából előnyös, megnyugtató eredményre nem vezettek, mert a román blokk hajthatatlanul ragaszkodott mindkét alpolgármesteri álláshoz, úgy, hogy egyi a liberális, másik a nemzeti parasztpárt jelöltjével töltessék be s ez az álláspont a magyarság kétségtelen jogát egyáltalán nem honorálta az egyik pont átengedésével. Az gyesség tehát minden erőfeszítés dacára sem jöhetett létre, — szegezzük le: — nem a magyarság miatt.

Ilyen körülmények által deprimált lé-

lekkel vonult fel e közgyűlésre a magyarság kilenc főnyi kicsiny de egységes csapata. Mikor a két alpolgármesteri állásnak szavazás utján betöltésére került a sor, a magyar csoport képviselőiben Farkas István tanácsagtag előterjesztette és jegyzőkönyvre adta a magyar csoport (s egyszerűsind ezzel az egész Magyar Párt) olyértelmű nyilatkozatát, hogy miután az előzetes tárgyalások rendjén a román blokkal nem lehetett egységre jutni, mert az egyik alpolgármesteri állásnak magyar tanácsagtaggal való betöltéséhez hozzá nem járult: a magyarság e tény által kétségtelen jogától való megfosztását látja s ezzel szemben demonstrálásul a magyar csoport nem vesz részt a szavazásban, hanem erről az ülésről kivonul. Ezen deklaráció elhangzása után a magyar tanácsagtagok el is távoztak a közgyűléstől, mely ezután az egyik alpolgármesteri állásra Biji Grigore tanárt, a másikra Ciortea Simion ügyvédet választotta meg.

Ezután a verifikáló (számadás-vizsgáló) bizottságot is szavazás utján megalakította a közgyűlés.

*

1936 április 21-ikét szomorúan emlékeztető dátumként vessük be lelkünkbe! E napon vesztette el Turda város magyarsága a városi előjáróságban azt a posztot, melyhez teljes joga van 70% os lakosság-többségénél és az ez által fizetett adó-összegek anyagi súlyánál és jelentőségénél fogva. Ugy erkölcsi, mint anyagi szempontok szerint tehát városunk magyarságát ez a minimális közéleti érvényesülés feltétlenül megilleti s éppen ezért a magyarság ha az ezért való küzdelemben most momentán el is bukott, de e jogáról le nem mond és ennek győzelméért minden törvényes eszközzel, egységes összetartással küzd tovább azon letörhetetlen reménnyel hogy igazsága egyszer mégis diadalra jut.

(=)

Vasárnap, f. hó 26-án két előadást tart a Ref. Kulturházban a cluji Magyar Színház.

Nagy eseménye lesz vasárnap városunk társadalmi életének. Az ország legkiválóbb magyar színtársulata, a cluji MAGYAR SZÍNHÁZ együttese rándul át hozzánk egyetlen napra, hogy itt két előadásban azoknak is bemutassa a tiszta európai színvonalon álló, magas színművészetet, akiknek nincs alkalmuk a kirocos városban látogatni meg a Magyar Színház előadásait.

A cluji együttes két előadást tart. Délután 6 órakor Fodor László remek új vígjátéka, az „Érettségi” kerül színre. Csak természetes, hogy a cluji színház előadásában egészen mást jelent ez a darab, mint olyan kisebb társulatok bemutatásában, amelyeknek nem is lehet elég nagy együttesük és nem rendelkezhetnek olyan kimagasló színészekkel, mint az erdélyi főváros színháza.

Este 9 órakor Emmet Lavery világhírű színműve: az „Ur katonái” kerül színre Hevesi Sándor fordításában. Az Ur katonáit 150-szer játszotta eddig a budapesti

Magyar Színház s akik Budapesten látták a darabot, azt mondják, hogy a cluji előadás nem marad el a budapesti mögött.

Mindkét darab magasrendű művészi élvezetet és nemes szórakozást jelent.

Ugy az Érettségit, mint az Ur katonáit Kádár Imre dr. igazgató rendezte. A szereplők élén Kovács György, a budapesti Vígsház kitűnő fiatal tagja is álljon Turdára.

Kivüle Fényes Alice, Harmath Jolán, Czopán Flóri, Kőszegi Margit, Wojtiszky Elvira, Bázza Éva, Bálint Juci, Rózsa Ételka, Tóth Elek, Borovszky Oszkár, Balázs Samu, Nagy István, Örvössy Géza, Csóka József, Lantos Béla, Réthely Ödön és Jenei János játsszák a vezető szerepeket. A kórusokat Stefanidesz József karnagy vezényli.

A cluji együttes természetesen saját gyönyörű díszleteit hozza magával, amelyeket a református Kulturház színpadi méreteihez alkalmaztak úgy, hogy kiállítás tekintetében is elsőrendűt fog kapni a turdai közönség.

Dr. GÁL MIKLÓS képviselő közli:

Állami tartozások kiegyenlítése.

Az „Aranyosvidék” április 11-iki számában ismertettem az ápr. 1-én életbelépett törvény azon rendelkezéseit, melyek az állam adó és más természetű követeléseinek fizetési módozataira vonatkoznak.

Most azokat a rendelkezéseket ismertetem, amelyek szerint a törvény kötelezi az államkincstárt, hogy 1936. március 31-ig terjedő időre bezárólag fennálló tartozásait kifizesse.

I.

Az 1934. április 1-et megelőző időből származó bármily természetű állami tartozásokat (természetesen ide számítandók a tisztviselői fizetések, nyugdíjak, temetési járulékok csakis 3 %-os ugynevezett „consolidare” kötvénnyel fizetik).

Akinek az államkincstárnál 1934. április 1-et megelőző időre személyes tartozása áll fenn és erre az időre követelése is van az államtól, kérheti a kompenzálást.

II.

Az 1934. ápr. 1-től 1935. március 31-ig terjedő időből származó állami tartozások fele 1936/sz. költségvetési évben, a másik fele pedig az 1937/38 költségvetési évben fizettetik ki készpénzben.

A háromezer Leit meg nem haladó összegek teljes egészében 1936/37. költségvetési évben fizetnek.

Aki belegegyezik abba, hogy a 3000 Leit meghaladó követelése felerészben „consolidare” kötvénnyel fizetessék ki, az 1936/sz. költségvetési évben megkapja egész követelését és pedig 50 %-ban készpénzben és 50 %-ban kötvényben. Vagyis, akinek mondjuk 10.000 Lei követelése áll fenn megkap 5.000 Leit készpénzben és 5.000 Leit 3 %-ot kamatozó kötvényben, ami jelenleg mintegy 1300—1500 Leit ér. Mindenki vessen számot a maga körülményeivel, s aki úgy gondolja, hogy „jobb ma egy veréb, mint holnap egy tuzok”, az adja be kérését a pénzügyminisztériumhoz.

III.

Az 1935. ápr. 1-től 1936. március 31-ig terjedő időből származó állami tartozások teljes összegükben az 1936/37 költségvetési évben fizettetnek.

Természetesen tanácsos az összes követelések kifizetését költségvetési évek szerint külön-külön kérvények beadásával szorgalmazni. A kérvényeket azon Minisztériumhoz kell beadni, amely a fizetéssel elmaradt, nyugdíjasoknak a nyugdíjpénztárhoz. A kérvények tartalmára s esetleges igazoló iratok csatolására vonatkozólag még később fogok tenni hírlapi úton közlést ha mindezek felől legközelebbi bucu-rești utomban alapos tájékozást szerzek.

IV.

Az 1934/35 és 1935/36 költségvetési évekből származó állami tartozások kiegyenlítését kompenzálás utján is lehet kérni azzal a feltétellel, hogy a követelés és tartozás egy és ugyanazon költségvetési évre vonatkozzék és az adósnak az államkincstárral szemben fennálló követelés a sajátja legyen.

Az 1934. ápr. 1 utáni, engedmény utján szerzett állami tartozások kompenzálhatók 1934. ápr. 1 előtti állami követe-

lésekkel és az 1935/36 költségvetési évből származó állami tartozások kompenzációi 1934/35 évi követelésekkel.

Kihágásokból származó állami követelések fizetése.

Azon illetékek (taxák) és adók, amelyek kihágási eljárás útján állapítottak meg, úgy bírálhatók el és úgy fizetendők mint a rendes uton kivetett adók és taxák. Büntetési összegnek csak a rendes adót és illetéket meghaladó összeg tekintetik.

Az 1931 december 31-ig elkövetett kihágások büntetés összegei teljesen kifizethetők 10% névértékű adóban, consolidare kötvénnyel, — avagy 4% készpénzben.

Az 1932. jan. 1-től 1934. márc. 31-ig elkövetett kihágási cselekmények miatt kirólt büntetéspénzek 20% adóban, consolidare kötvény, avagy 8% készpénzzel fizethetők ki teljesen.

Az 1934. ápr. 1-től kezdődő időben elkövetett kihágási cselekmények alapján kirólt büntetéspénzek teljes egészükben készpénzben fizetendők.

A szeszmonopol, vám zabarin törvény rendelkezései ellen vétők ellen alkalmazott kihágási büntetési összegek nem fizethetők a törvény rendelkezései szerint.



A Magyar párt Ifjúsági Szakosztályának kulturelőadásai.

Rass Károly előadása a régi nyelvemlékekről.

Az Ifjúsági Szakosztály pár hét óta megrendezett hétfő este kulturelőadások keretében április 20-án, hétfőn este a szokott helyen és időben R a s s Károly ny. főgimn. tanár, a kiváló irodalomtörténész és jeles előadó tartott előadást „Hogyan beszéltek őseink” címmel a legrégebbi magyar nyelvemlékekről. A kézzel írott Kodexekről; legrégebb összefüggő szövegű nyelvemlékekről: a „Halotti beszédéről”, a „Gyula fehérvári Glosszákról” mondotta el mindvégig érdekes és tanulságos megjegyzéseit R a s s tanár. A huszonhat soros Halotti beszédben, amely 1210 tájáról II. Endre király korából való a még darabos ősi nyelv összavai bukkannak élénk s ha írása problémák elé is állítja a mai embert, hangzása már nem idegen. Tömör mondataiban hatalmas nyelvi erő tűnik fel. Minden sora darabos ugyan, de közvetlen és hatást keltő.

Az utolsó Árpád házi királynak III. Endrének idejéből maradt fenn a legrégebbi magyar nyelvű lapszerű jegyzet: a Gyula fehérvári Glosszá, amelynek fennmaradt 15 sorát János ferencendi barát vezette be a latin nyelvű 1300 körüli kéziratba.

Ezeknek a nyelvemlékeknek segítségével volt megfejtendő az, hogy miként hangzott régen a magyar nyelv: A latin betűk nem voltak elégségesek a hangokban gazdag Árpád kori magyar beszéd pontos érzékeltetésére és ezért kodexíróink, különféle jelekkel és betűösszetételekkel iparkodtak a magyar hangok kiejtését megjelölni. Az újabbkori nyelvtudományi buvárkodás kiderítette ezekből a régi írásművekből, hogy a régi beszéd aránylag csekély

LÁTTA-E MÁR a Keleti Ujság

belföldi-viszonylatban egyedülálló 8 oldalas, mélynyomásos
vasárnapi Képes Híradóját?

Ezt a gyönyörű képes ujságot
előfizetői részére teljesen díjtalanul
csatolja a **KELETI UJSÁG**
minden vasárnapi számához.

A 8 oldalas képes melléklettel együtt, 24 oldal terjedelmű vasárnapi szám
példányonkénti ára mindössze 5 Lej

fokban különbözött a jelenlegitől: kiejtés szempontjából. Természetesen 700 év alatt rengeteget fejlődött a nyelv, amely folyton alakul, bővül és csiszolódik. Az Árpád kori népköltészet regősei, igricek azonban a mai kor hasonló zengésű nyelven adták elő dalaikat. A Szent László királyról szóló krónikás ének színes, kifejező sorai már a mostani magyar nyelv minden szépségét és erejét tükrözik. R a s s Károly ez alkalommal is kedves és derűs közvetlenséggel hozta közele a különben egy csöppet sem szórakoztató témát hallgatóságához, amely kedvenc előadóját hála taposokat jutalmazta.

*

A következő előadás ápr. 27-én hétfőn este lesz, amikor is dr. Dávid György ujturdui ref. lelkész fog előadást tartani az ifjúságnak.

A Turdai Magyar Kereskedők Egyesületének közgyűlése és társasvacsorája.

Vasárnap, ápr. 19-én délután tartotta meg az évi rendes közgyűlését a Turdai Magyar Kereskedők Egyesülete, Tutsek Ferenc egyesületi elnök elnöklétével és nagyszámu tag jelenlétében, főtéri helyiségében. Az elnök a közgyűlés alapszabály szerű összehívásának és határozatképességének megállapítása után meleg hangú megnyitó beszéddel üdvözölte a megjelenteket, emlékeztetükbe idézve azt, hogy ezzel az évvel az egyesület megalakulásának 40-ik évébe lépett. — A kereskedői szolidaritás és az egyetértés ápolásával kell a jövőben is megerősíteni egyesületünket — mondta az elnök — és minden egyes turdai kereskedőt meg kell győznünk, hogy az egyesületben a helye, mert csak összetartással és önmegtagadással lehet minden társadalmi osztálynak a maga részére eredményeket kivívni.

A lelkes tapással fogadott elnöki megnyitó után Magyarosy Zoltán olvasta fel titkári jelentését az egyesület múlt évi tevékenységéről, a tagok létszámának öröndetes szaporodásáról számolva be a közgyűlésnek.

Zalányi Samu társelnök indítványára a közgyűlés elhatározza a titkári jelentés jegyzőkönyvi megőrkítését.

Benkő József pénztárnok, a múlt évi zárszámadást terjesztette a gyűlés elé, amelyet a gyűlés Fischer Emanuel ellenőri jelentésének elhangzása után a gyűlés egyhangulag elfogadott. Ezután az ezévi költség-

előirányzat ismertetése hangzott el, melyet a közgyűlés szintén egyhangulag elfogadván a beérkezett indítványok tárgyalására tért át a közgyűlés, miután Kecskeméthy Sándor alelnök javaslatára Benkő pénztárnoknak az általa végzett odaadó és lelkiismeretes munkáért jegyzőkönyvi köszönetet szavazott.

Fogolyán Sándor a helyi textil divat és rövidáru kereskedők egy csoportjának kívánságait tárta fel a gyűlés előtt. A heti vásárok sátrasai és a házalókereskedelem ellen szolt ez a felszólalás, midőn azt kérte, hogy az egyesület elnöksége járjon közbe illetékes helyeken, hogy a főtér nagy adóval sújtott és nagy rezsivel működő üzletei a megfelelő védelemben részesüljenek úgy a hetivásárokat előzőnlő sátrasok, mint a teljesen törvénytellenesen működő házaló kereskedők ellen.

Több hozzászólás elhangzása után a gyűlés úgy határozott, hogy az ügyet a választmány elé viszi, amely annak tanulmányozása után a megfelelő jogsegélyt lesz hivatva megszerezni.

Simonffy József vegyeskereskedő, a fűszerkereskedők és szatocok nevében azt a kívánságot terjesztette a közgyűlés elé, hogy járjon közbe az egyesület vezetősége annak kivívásában, hogy a nyári hónapok alatt, azaz május 1-től, október 1-ig, az esti záróra 1 órával meghosszabbíttassék, azaz este 8 helyett, este 9 óráig árulhasanak az üzletek, hogy a mezei munkán elfoglalt földműves nép, amely nyáron csak este 8 óra után kerül elő a földekről másnapi szükségletét törvényes munka időben szerezhesse be és ne legyen kitéve annak, hogy vásárlásait dugva, nem egyszer saját maga megkárosításával végezhesse. Az utcai kereskedők jó nagy része a 8 órai záróra miatt, hogy a forgalomtól el ne essék kénytelenségből ki kell szolgálja az elkészített vevőt és ezzel a büntetés veszélyének teszi ki magát. Az esti 9 órai záróra egy csapásra megoldja ezt a kérdést úgy a közönség, mint a kereskedők szempontjából Kiss János az alkalmazottak nevében szólalva fel, csupán azt kéri, hogy az esti záróra meghosszabbíttással kapcsolatban viszont a reggeli nyitás ideje is szabályoztassék, hogy az alkalmazottak törvényes pihenő és szabadideje tulságos nagy hátrányt ne szenvedjen.

A kérdést Tutsek elnök szerint még az is befolyásolja, hogy a záróra az összes szakmákra és üzletekre vonatkozólag csak egyöntetűen lehet szabályozni. A munkaügyi miniszterium különben is törvényhozásilag szokta a nyári munkabeosztást szabályozni és a kérdést az összes ér-

dekeltek bevonásával kell úgy megoldani, hogy az közmegelegedésre legyen elintézve. Ezért azt javasolta, hogy ezt az ügyet is a választmány körébe utalja át a közgyűlés, amely a hivatva van az összes kívánságok figyelembevételével megoldani a kérdést.

A tárgysorozat kimerítésével a mindig érdekes és nívós gyűlés elnök zárószavával ért véget, aki összetartásra és az egyesület támogatására hiva fel az egybe gyűlteket az esti társasvacsorára hívta fel a megjelentek figyelmét.

Este a szokásos közgyűlési társasvacsorán nagy számban jelentek meg az egyesület tagjai hozzátartozóikkal és családtagjaikkal együtt és vacsora elkötés után több hangulatos toaszt hangzott el, a fiatalság pedig jóhangulatu táncmulatsággal fejezte be a napot.

Nagysikerrel vizsgáztak a jernuti gazdasági iskola növendékei.

A Rom. Kath. Egyházmegyei Tanács által Iernuton az ősi Rákoczi-kastélyban létesített Téli Gazdasági Iskola Április hó 15-én zárta be második évét. Az elméleti vizsgálatokat a magyar katolikusok reprezentáns egyéniségei előtt tartották meg. Az egyes tantárgyak elnökei voltak: Dr. Balázs András kanonok, Dr. Gyárfás Elemér szenátor, Gróf Haller István, Dr. Vikárius, stb. Ugy Tempfli János igazgató, mint Lőnhárt, Daróczy, és Lászlóffy tanárok és Menyhár Antal hitoktató, értékes és fáradhatatlan munkát végeztek s ennek méltó eredménye volt az a nagy megelegedés, amelyet a felügyelő hatóság kifejezésre juttatott. Mint vendégek jelen voltak a vizsgákon: Gróf Máriaffy, Dr. Drexler Béla, Dr. Vékás Lajos, Dr. Szász Ferenc, stb. A két évfolyamon összesen 64 ifju tanult, s a vizsgák befejezte után félévig részint saját otthonukban, részint az intézet jól felszerelt gazdaságában gyakorlatoznak. A szintén vendégként megjelent Báró Atzél Ede nagybirtokos néhány tanulót a gyakorlati félévre magához vesz és gazdaságában alkalmaz. A gazdasági kiképzés mellett a középiskolai anyag nagy részéből is kiképzést nyernek a tanulók s ezen kívül amint Lászlóffy tanár mondja a fiúk igen melegen érdeklődnek a kertészet iránt is, mert az átlagos pár holdas kisgazda a kertgazdálkodás ágazataiban találja meg legbiztosabban létszükségletét.

A tanulók rendkívül olosó, de kiváló ellátásban részesülnek, modernül felszerelt háló és mosdófelszerelés, villanyvilágítás áll rendelkezésre. A tangazdaságnak kitűnően beállított gazdasága, szőlőterülete, — saját telepítésű gyümölcsöse és faiskola-telepe van, melyhez a osemeték nagy részét az aiudi Ambrosi Fischer és Tsa. Faiskolatelepek Rt. adományozta. Gróf Haller István értékes buzdító beszéddel bucsuztatta a tanintézet első végzett növendékeit, akik közül a legszorgalmasabb egy értékes üszőborjut kapott ajándékba Báró Atzél Ede nagykirtokostól. (Dr. W. A.)

— Május elsején az utcai tüntetéseket és felvonulásokat a belügyminiszter megtiltotta s csak a kerti és erdei népmulatságokat engedélyezte.

„A V E”

Aranyosszéki Vidékfejlesztő Szövetkezet

üzlethelyiség: P. M. Vit. 30 (Vármegyei Takarékp. épületében).

A vidék és város legelőnyösebb összekötő kapcsa.

Aranyosszék kulturális és anyagi fejlődéséért küzd.

Árul tisztán kezelt, hatóságilag ellenőrzött tejtermékeket.

Vesz és elad mindenféle gazdasági terméket.

PONTOS ÉS ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁSUNKRÓL ÉS

KIFOGÁSTALAN ÁRUINKRÓL GYŐZŐDJÖN MEG!

I. K. E.-konferencia Târgu-Mureşen.

Április 15 ke és 18-ka között, Târgu-Mureşen tartotta meg szokásos tavaszi konferenciáját az erdélyi ref. egyházkerület ifjúsága, amelyen mintegy 300 ifju vett részt az ország különböző részéből — Turdáról ötön voltunk jelen a konferencián.

Öröm volt látni az ott eltöltött napok alatt a fiúk között létrejött testvéri közösséget. Diák, iparos és falusi fiúk egy szobában aludtak szalmaágyakon, egy padban ültek, egy asztalnál eitek, együtt hallgatták végig az előadásokat és tárgyalták meg kérdéseiket. Minden társadalmi és rangbeli különbség eltűnt. Mindenki „te” volt a másíknak, mindenki testvére volt a másíknak. De csak azért volt az, mert egy közös cél vezetett mindnyájunkat; egy tisztább és egy békességesebb élet elérése Krisztus irányítása mellett.

A konferencián elhangzott előadások közül a következő hármat kell kiemelnem: „Mit tehetek a bűn ellen?” — Tartotta Nagy András theológiai magántanár. Előadását e mondatban foglalhatnám össze: „Harcolnom kell a bűn ellen, mert ez az élet legnagyobb ellensége”.

„Missziói kérdés”. — Tartotta Nagy Sándor bucaresti ref. esperes. Előadásában egy reális képet kaptunk az okiráltságban (Regátban) élő magyar reformátusok életéről és helyzetéről. A kép, amely elénkbe tárult, egyenesen megdöbbentő. A románai magyarság 10 % a Regátban él. Bucareşiben csak k. b. 100.000 magyar lélek van, amely közül mintegy 30.000 református. Csupán 10 helyen található ref. templom a több mint 1000 helyen szétszórva élő reformátusok számára. — Ref. iskola pedig csak 4 van. A Regátban élő magyar reformátusoknak csak 10 % részesül lelki gondozásban, a többi 90 % pedig nem és ezért évente egy igen tekintélyes száma a regáti magyaroknak hagyja el vallását. — A mi helyzeünk paradicsom az övékéhez képest. Ezért nem szabad panaszkodnunk! Nekünk kell segítségükre lennünk! — A megbeszélés végén 190 perselyt hordtak szét a fiúk, egy apró fillérekkel, melyeket talán moztól, cukrázdtól, vagy egyéb szórakozástól vonnak el, könnyítsenek a Regátban élő refosmátus magyarok során.

„Kálvinista gondolkodás” — Tartotta Kovács Elek kollegiumi vallástanár.

A megbeszéléseken kívül reggel csoportokba osztva bibliaórákat, este pedig imaórákat tartottunk.

A konferencia II. ik napján megtartott választmányi gyűlés határozata szerint az erdélyi ref. I. K. E. szövetkezet tisztikárában csupán két ember változott.

A konferenciára ellátogatott a schweici ifjúsági keresztyén mozgalom titkára, aki ismertette velünk a schweici ref. ifjúság hasonló munkáját és tolmácsolta testvéri köszönetét.

A háromnapos békés és szeretetteljes együttlét után lélekben meggazdagodva és megerősödve távoztunk el a konferenciáról.

H. Gy.

SPORT

Footballmérkőzések.

T. M. S. C.—A. S. S. A. (Aiud) 2:1

Az Ariesul turdai pályáján játszták le ápr. 19 én vasárnap a Turdai Munkás Sport Club és az A. S. S. A. Aiud a tavaszi forduló bajnoki mérkőzését amelyet 1:0 az A. S. S. A. aiud javára szoló félidő után végül is 2:1 arányban a lelkesebben játszó Munkás Sport Club csapata nyert meg megérdemelten. A mérkőzést nagy közönség nézte végig, amely lelkesen ünnepelte a munkáscsapatot.

Solvay (Uioara)—Ariesul Turda.

Az Ariesul csapata ápr. 19 én vasárnap Uioaran játszta le bajnoki mérkőzését a Solvay csapatával. Az Ariesul sérült játékosai a győzelem reménye nélkül mentek a küzdelembe, amelyet 2:1 félidő után végül is 3:1 arányban a Solvay csapata nyert meg.

A holnapi mérkőzés.

Az Ariesul pályáján holnap ápr. 26-án a Munkásporclub csapata fog bajnoki mérkőzést játszani az Industria Sármei csapatával. A mérkőzést nagy érdeklődéssel várják a futball turdai hívei

VADÁSZAT.

— A „Potaisa” vadásztársaság elnöksége lapunk utján felhívja a tagokat arra, hogy a kártékony állatok és duvadak pusztításában kötelesek közreműködni és pedig a május 1-én és 17-én rendezendő hivatalos vadászatokon. Találkozás és együttes indulás mindkét napon reggel 8 órakor a városháza elől

Kiadó-tulajdonos: Fürs József.

Hirek

Emlékeztető naptár.

Április 20-tól május 20-ig az idegen állampolgárok jelentkezni kötelesek a rendőrségen.

Április 26—27-én kötelesek bevonulni az ujoncok.

Április 26-án (vasárnap) d. u. 5 órakor Unitárius műsoros tea-délután a volt unitár. gimnáziumban.

Április 26-án (vasárnap) délután és este a cluji Magyar Színház művészeinek előadásai a ref. Kulturházban. D. u. 6 órai kezdettel színre kerül az „Érettségi”; este 9 órai kezdettel „Az Ur katonái”. Jegyelővétel a Füssy-üzlet pénztáránál.

Május 5-én este. A Tenner Pálma és Ütő Mária kétfonórás hangversenye a ref. Kulturházban.

Május 9-én (szombaton) este 9 órai kezdettel a turdai Magyar Dalkör serlegavató társas vacsorája a Magyar Iparosgyűlésben.

Május 17-én (vasárnap) d. u. 5 órakor. A turdai Magyar Dalkör közgyűlése a Magyar Iparosgyűlésben.

Unitárius egyházi élet.

A turdai unitárius egyházközség élete az utóbbi időben igen élénk és mozgalmassá vált. Ez annak a helyzetnek a természetes következménye, hogy a lelkes állás megüresedése miatti paphiány időszaka alatt az egyház vezetősége a vasárnaponkénti lelkes teendők és istentiszteleti szolgálat ellátására vendég lelkipásztorokat kér fel, a kik az esperes-helyettes által megszabott sorrendben és időrendben jönnek városunkba. Ez a körülmény a híveknek az istentiszteletek iránti érdeklődését érthető-állandóan felfokozza, mert minden egyes vendég prédikátor itteni szereplése az újság vonzó ingerével hat s ennek az érdeklődésnek örömdetes eredménye a halterjes hitélet, mely a templom rendszeres népes látogatottságában nyer lélekemelő megnyilvánulást.

Ilyen nagy és meleg érdeklődés fogadta és értékelte a múlt vasárnap vendég lelki pásztornak Ütő Lajos I. G. Ducai unitár. papnak, a kiváló hitszónoknak is úgy délelőtti, mint délutáni templomi szolgálatát.

A templom mindkét alkalommal zsefolásig megtelt hallgatósággal, melynek soraiban szép számmal voltak más felekezetűek is. Természetes oka volt ennek a nagy érdeklődésnek az a közismert tény, hogy Ütő Lajos az unitár. lelkes karnak kimagasló értékű és tekintélyű tagja s általában Erdélyszerte sokrabsült, kiváló hitszónok, a kinek beszédei valóságos szónoki remekelések. A délelőtti istentisztelet keretében áhitatos imája utat talált minden lélek mélyéhez s Istenhez emelte a szíveket. Predikációja a szószéki szónoklás ritka nagyértékű teljesítménye volt. Magával ragadta vele megilletődött hallgatóságát. Textusa „az Istenkereső ember” volt s gondolatokban gazdag beszédében ennek lelki képét vetítette fel mesterileg.

Délután 6 órai kezdettel magas színvonalu templomi ünnepély keretében imádkozott a jeles vendég lelkész, majd a Magyar Dalkör vegyeskara énekelt precízül Erdős Mihály karnagy vezényletével. Ezután Kovács István szavalt el lendületesen ifj. G. Spann Károlynak

REFORMÁTUS KULTURHÁZ

Folyó hó 26-án, vasárnap

A CLUJI MAGYAR SZÍNHÁZ EGYNAPOS VENDÉJÁTÉKA

D. u. 6 órakor:

ÉRETTSÉGI

Fodor Lálósnak a budapesti Vigszínházban 125 előadást megért briliáns vigjátéka.

Este 9 órakor:

AZ UR KATONÁI

Emmet Lavery világhírű színműve, amely eddig több mint :—: 150-szer ment a Budapesti Magyar Színházakban. :—: Jegyek elővételben a FÜSSY üzletben válthatók.

„Légy Uram velem!” c. versét. Méhes Sándor a Magyar Dalkör kitűző tenoristája énekelte el ezután zengő, meleg, szép hangjával, nagy hatást keltve „Mester a a bőszi vihar dühöng” c. hatalmas zsoltárt.

Erős hatásu lelki élmény volt Ütő Lajos lelkésznek tanulságos nagyértékű szabadelőadása, melyben „A nő egyház társadalmi életét” fejtegette megkapó bibliai, történelmi, irodalmi képek felsorakoztatásával, trappáns hatást keltve rajzolv meg a családi életből kiinduló áldásos női egyházépítő munka glóriás nő típusait: a nő és Édes Anya ragyogó alakjait, a kik Istennek földi segítő társai a Krisztusi eszméknek és szeretetnek inkarnációi.

A tanulságokban gazdag hatalmas előadás feledhetetlen lelki élménye volt a hálás hallgatóságnak. A szemekben csillogó könnyek hű bizonyosságai voltak ennek.

A ritka eseményszámba menő előadás után Dedk Berta unitár. papjelölt szavalt el mély átérzéssel, nagy hatással Kiss Józsefnek „Az Anyaszív” és Mécs Lászlónak „Vád és védőbeszéd” című költeményét. A Dalkör harmónikus énekével Ütő Lajos lelkész nagyhatásu köszönő beszédével és gyülekezeti énekkel ért véget a sok lelki indítást nyújtó valóságos estély.

(=)

Jövő vasárnap (április 26-án) délelőtt az unitárius templomban az Istentisztelet keretében imát mond és prédikál Lőrinczy Dénes bucurești unitár. lelkész. Délután 5 órai kezdettel az Unitárius Nőszövetség rendezésével műsoros tea-szeretettelvendégség lesz a volt unitárius gimnáziumban. Műsor: Orvosi előadást tart dr. Rimóczi Sándor orvos. Énekel cigányzene kísérettel Schneider Józsefné Urnó. — Szabad előadást tart Lőrinczy Dénes vendég lelkész. — Énekel cigányzene kísérettel Méhes Sándor. Műsor után teát szolgálnak fel. — A rendezőség e kedves tea-délutánra lapunk útján szeretettel meghívja a nagyközönséget.

— Azok a katonai előképzettségre kötelezett ifjak, akik 1917-ben születtek és Turdán laknak, kötelesek azonnal jelentkezni irataikkal a városházán levő katonai irodában. A nem jelentkezőket elővezetik.

Magyar párti kulturnap és parlamenti beszámoló Viişoaran.

Megírtuk már, hogy ápr. 26-án, holnap vasárnap a Magyar párt Viişoaran rendezt meg első kulturnapját, amelynek keretén belül dr. Gál Miklós kamarai képviselő parlamenti beszámolót tart és az Ifjúsági tagozatot is meg fogják alakítani. A viişoari gyűlésen Turdáról is sokan fognak részt venni és ezek a résztvevők a reggeli 9 óra 40 perces vonattal utaznak Câmpia-Turziira, ahonnan szekerek fogják őket Viişoara-ra vinni.

A kulturnap műsora a következő: Délelőtt Istentisztelet, utána közebéd, d. u. 3 órai kezdettel közgyűlés, amelynek tárgysorozatán elnöki megnyitó dr. Gál Miklós beszámolója és az Ifjúsági szakosztály megalakulása szerepelnek. A megyei tagozat elnöksége lapunk útján is felkéri turdai tagjait, hogy a kulturnapra minél többen utazzanak ki Viişoara-ra. Indulás mint fentebb már közöltük a reggel 9 óra 40-es vonattal.

Az új tüzoltó törvény megsemmisíti az önkéntes alakulatokat.

Tizszeres tüzoltó taxa a láthatáron.

A parlament legutóbbi ülészakán megszavazott tüzoltó törvény a hivatalos lapban is megjelent már.

Az új törvény szerint a tüzoltóságot teljesen a katonai tüzoltóság veszi át s a jelenlegi önkéntes egyesületeknek minden ingó és ingatlan vagyona, leltár szerint átadandó a katonai tüzoltóságnak.

Katonai tüzoltóságot kap minden város, még pedig a kisebb városok egy-egy szakaszt, a nagyobb városok (tartományi székhelyek) egy-egy századot, a főváros pedig egy zászlóalj. A falvakban a felügyeletet szintén a katonai tüzoltóság fogja ellátni, de ezenkívül minden 18—50 év közötti férfi köteles vész esetén segíteni.

Hogy a tehertertelek milyen mértékben érintik a lakosságot, azt az új közigazgatási törvényből sejtjük, mely a jelenlegi tüzoltó taxa tizszeresre emelését célozza.

— A turdai ujoncok bevonulása. A Turdán lakó 1936-os kontingensű besorozott ujoncok 1936 április 26-án és 27-én kötelesek bevonulni, vagyis jelentkezni a volt sörgyár épületében levő irodában. Azokat, akik e két napon nem jelentkeznek, a rendőrség ápr. 28-án elővezeti.

— Egy öreg nyomdász halála. A városunkkal szomszédos Tureni községben hosszasan szenvedés után elhunyt **Sulyok Ferenc** jeles nyomdász, volt aiudi nyomdavezető, a ki nem csak szakmájának, de a társadalmi és kulturális életnek is sokra becsült, lelkes buzgalmu, kiváló munkása volt. Az aiudi Iparos Önképzőkörnek 25 éven át volt nagymunkásságu hűséges főtitkára, ki e fontos posztján az iparos társadalom szellemi fejlődéséért nagy aktivitással és önzetlen odaadással nagyon sokat dolgozott. Az utóbbi években súlyos betegsége leszorította a munka mezejéről, honnan visszavonult Tureni községbe, ahol szerettei körében nemeslelkű veje: **Lőrincz Béla** ref. lelkész családjá körében elte le élete utolsó idejét. Elhunyt Tureni, Aiudon és Turdán is nagy részvétet keltett. Temetésén az aiudi Magyar Iparos-egylet küldöttségileg képviseltette magát, koporsójára koszorút helyezett s az egylet dalárdája **Fövenyessy Bertalan** karnagy vezényletével sirjánál megható gyászdalokat énekelt. Pihenjen csendesesen!

— Orvosi hír. Dr. Fischer Márton fogorvosi rendelőjét áthelyezte a Piața Mihai Viteazul 35 szám alá. (Herbst ház).

— **Tóth uri divatszabó tisztelettel értesíti a n. é. közönséget, hogy megérkezett a legujabb divatu tavaszi és nyári egyedüli eredeti gyári szövetminta kolekcioja nagy választékban. Legolcsóbb gyári árak. Készít mindenemű öltönyöket és felsőkabátokat a legmodernebb divat szerint, garantált kitűnő kidolgozással, legssolidabb árban. Legujabb divatlapok. A Drezdai műszabászati akadémiától elismerő oklevél. Piața Mihai Viteazul No. 53.**

— Halálozás. Özv. Briané, Bârsan Sofia nyugalmazott tanítónő, Găzdac Mihail feleségének édes anyja e hó 19-én életének 74-ik évében elhunyt. A nemes lelkű urnő halála széleskörű részvétet keltett. A megboldogult temetése kedden délután ment végbe kegyeletos részvét mellett.

— A Turdai Magyar Dalkör serlegavató társas vacsoráját nem az eddigi tervek szerinti május 2-án, hanem egy héttel később: május 9-én (szombaton) este 9 órai kezdettel tartja meg a Magyar Iparos-egyletben. A vezetőség e kedves hangulatunak ígérkező társas vacsorára lapunk utján szeretettel meghívja városunk dalpartoló közönségét s a dalárda minden hívét.

— Esküvő. P. Papp Melania (Orăștie) és Kovrig Károly (Turda) e hó 14-én tartották esküvőjüket Orăștie-n. (Minden külön értesítés helyett.)

— A Budapesti Nemzetközi Vásár külföldi látogatói számára a magyar vonalakon engedélyezett 50% utazási kedvezmény ebben az évben egy teljes hónapig és pedig április 28-tól, május 28-ig áll a vásárigazolvánnyal érkező vásárlátogatók rendelkezésére. Vásárigazolványok kaphatók Turdán a Fűssy üzletben.

— Jelentkezniük kell az idegen állampolgároknak. Az idegen honosok ellenőrzésére vonatkozó most kiadott miniszter tanácsi rendelet értelmében április 20-tól, május 20-ig az idegen állampolgárok (külföldi honosok) irataikkal számbavétel végett jelentkezni kötelesek a rendőrségek sziguranca-ügyosztályainál. Ezt a határidőt, nem fogják meghosszabbítani.

FIGYELEM!

Combinált szekrény, Recamier, Stillbutorok, Modern konyhák készítése, javítása, fényezése, antikbutorokat átrestaurálok, külföldi prak-szissommal a lehető legolcsóbban vállalom.

(Nem kereskedői tömegmunka).

Kérem a legnagyobb bizalommal hozzám fordulni.

LELUTZ JÁNOS műasztalos

Turda, Str. Niculae Filipescu No. 11.

Jócsaládtól való fiu tanulónak felvétetik.

— A Turdai Unitár. Egyházközség évi rendes közgyűlését az Unitárius gimnázium 4. sz. termében 1936 április 26-án (vasárnap) délelőtt fél 12 órakor tartja, melyre a közgyűlés tagjai ez uton is meghívotnak. Közgyűlés előtt az unitárius templomban Lőrinczy Dénes bucuressi unitárius lelkész fog prédikálni. Délután 5 órakor pedig a Nőszövetség rendez műsoros teadélutánt a gimn. 4. sz. termében.

— Halálozás. Gróf Zichy István turda-rázbóeni földbirtokos Budapesten elhunyt. Holttestét Turda Lunecani községbe szállították és ott helyezték nyugalomra.

— Országos vásárunk állatvására szombaton és vasárnap, kirakó vására hétfőn zajlott le gyenge forgalommal.

— A gonorrhoea kezelése. Dr. Kiss Gyula szakorvos ilyen című könyvében minden benti foglaltatik, amit a betegségről tudni kell. Leírja a betegség keletkezését, annak befolyását, a kezelés különböző módjait, az esetleges komplikációk esetében való eljárást és kezelést, szóval részletesen ezzel a meglehetősen gyakori betegséggel. Dr. Kiss Gyula könyve a „A gonorrhoea kezelése a férfinnél” 53 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj. Kérje az orvosi könyvek teljes jegyzékét.

— Bereczky János uriszabó értesíti a n. é. helybeli és vidéki közönséget, hogy műhelyét a Str. Gen. Moșoiu 7 sz. alól áthelyezte Str. Nic. Filipescu 5 sz. alá, a Zsula féle házba a Vigadó mellé. Készít ezután is öltönyöket, felöltőket, télikabátokat, női kabátokat legujabb divat szerint elismerten a leglekiismeretesebben. Dús választéku szövetminták az ország legelső gyáraiból. N. é. közönség további szíves partfogását kéri Bereczky J. uriszabó.

— A Tenner Pálma és Utó Mária hangversenye mint múlt számunkban megírtuk már, ifj. Kimpel Florisné Gruber Duci urnő közreműködésével május 5-én, kedden este 9 órai kezdettel lesz megtartva a ref. Kultúrházban. A kétfonórás hangverseny műsorán a két kitűnő zongoratanárnő Liszt, Mendelssohn, Laner, Wilm kétfonórás hangverseny darabjait fogja előadni, ifj. Kimpel Florisné urnő pedig költeményeket fog szavalni. A nagyérdeklődésű és művészi műsoru hangversenyt nagy érdeklődéssel várja Turda zeneértő közönsége.

— Nyelvvizsga a vármegyházán. A kisebbségi közigazgatási tisztviselők új nyelv-vizsgáját a turdai prefekturán szerdán tartották meg. Egy erre a célra szerzett szakbizottság előtt délelőtt, délután vizsgáztak a vármegyei, városi és községi tisztviselők, kiknek nagyobb része községi jegyző és s. jegyző volt. Turda város Tanácsának ezuttal három magyar tisztviselője vizsgázott le: Káptalan N. Béla, Andrus Károly és Csont Sándor. Általában majd-

nem mindenik vizsgázó nagyon jó teljesítményt produkált úgy az írásbeli, mint a szóbeli vizsgán. A vizsgák eredményét most nem hirdették ki, hanem azt később közli a hatóságokkal a belügyminiszter.

— Majláth püspök utóda. Tekintettel gróf. Majláth Gusztáv erdélyi róm. kath. püspök betegségére, felterjesztésének helyet adva a Szent-szék utódlási joggal helyettes püspöknek (coadjutornak) nevezte ki dr. Vorbuchner Adolf sibiui róm. kath. apát plébánost, aki a róm. kath. lelkész karnak egyik legkiválóbb tagja, Erdélyben végezte a theológiát és korábban Braşovban volt segéd lelkész. Az erdélyi katolikus magyarság most nagy érdeklődéssel várja az új püspökhelyettes munka-programját.

— Lutheránus istentisztelet. A helybeli luth. templomban f. évi április 26-án, vasárnap délután 5 órai kezdettel magyarul istentisztelet lesz. Szolgálat Járósi Andor, cluji luth. lelkész, theol. magántanár.

— Nagy művészestély lesz jótékony célra a Városi Vigadóban április 28-án (kedden) este 9 órai kezdettel. Az estély gazdag műsorát Madrigan prefektus előadása vezeti be. A programot elsőrangú zeneművészek teljesítménye alkotja, mely magas művészi élvezetet fog nyújtani. Jegyelővétel az Ariesul könyvkereskedésben és este a Vigadó pénztáránál.

— Új plebános. Uicua község róm. kath. plebánosává a püspöki hatóság dr. Buzás Gerő plebánost nevezte ki, kiben az egyházközség kiváló tehetségű lelkipásztort nyert. Az új plebános jeles munkása a sajtónak is.

— A házi állatok összehasonlító, leíró onctana. Dr. Nádaskay Bélának, az állatorvosi főiskola régi tanárának ez a hatalmas könyve, amely nagy alakban 600 lap, és 254 képpel van ellátva, rendkívül részletesen és alaposan ismerteti az összes háziállatok bonctanát, minden egyes állatnak csontrendszerét, idegrendszerét, izomrendszerét, fogazatát, teljes alaposággal és részletességgel, de amellelt olyan közérthető módon, hogy azt minden gazda, gyakorlati szakember, könnyen megértheti és haszonnal forgathatja. Ez a hatalmas könyv, most árszállításban 63 Lei és 15 Lei portó (a könyv rendkívül súlyos, fogva) minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj. Kérje a népszerű orvosi könyvek teljes jegyzékét.

Frissen csapolt márciusi sör

valamint elsőrendű hideg és meleg ételek, kitűnő fajborok kaphatók a

Sörkert vendéglőben,

hol a legjutányosabb ár mellett vállal eljegyzési, esküvői és minden alkalmi bankettek.

A „SELECT“-mozgó

heti műsora:

Április 25-én szombaton 6 és 9 kor.
Április 26-án vasárnap 2, 4, 6 és 9 kor.
Április 27-én hétfőn 6 és 9 kor.

„Az utolsó erő“

A kuk lázadók és az angol gyarmati katonaság közötti harcok története a film. A film hőse egy kém kapitány, aki önfeláldozó hősiességével a kurdok gyilkos hadától sok embert ment meg s végül az angol színeket diadalra viszi. A film izgalmas meséje szorosan összefügg egy szerelem történetével, ami még jobban kidomborítja az alakokat és mélyíti az érzelmi momentumokat, ami nagy hatást vált ki a nézőből.

A film mindvégig izgalmas s még a szentimentális részek is tempósak. Kiváló rendezés és színészek játéka a film. Az ismeretlen világgrész exotikuma és az izgalmas harci jelenetek biztos sikert eredményeznek.

100% németül beszélő film.

Május 2-án szombaton 6 és 9 órákor.
Május 3-án Vasárnap 2, 4, 6 és 9 órákor.
Május 4-én hétfőn 6 és 9 órákor.

„KÖNIGSMARK“

Ebben a zsánerben ilyen nagyvonalú rendezést még francia rendezőtől még nem láttunk. A téma is feldolgozott mese a filmművészet egyik legtekélyesebb alkotása. Kiválóan jó színészek. Mindvégig mozgalmas és izgalmas cselekmény a nézőt állandóan feszültségben tartja.

Elsőrangú Sláger-Film.

Fősz. ELISSA LANDI.

Előkészületben: „A Prágai diák“

— Hivatalos ellenőrző látogatás a turdai egyesületekben. Apr. 23-án Szentgyörgy napján a turdai egyesületekben, kaszinókban és kávéházakban hivatalos ellenőrző látogatást végzett dr. Chisoiu Demeter főügyész, aki a helyi rendőrpáncsnokság egy tisztjével és a csendőrség aszisztensével a rómi-játék ellenőrzését gyakorolta. A legújabb rendelkezés szerint a kártya és rómi-játék pénzben való játszása tilos és csupán mint szórakoztató játék üzhető.

— Utazási kedvezmények a Budapesti Nemzetközi Vásárra. Az összes magyar vasút-vállalatok vonalain, május 2-től május 18-ig Budapestre és 8-tól május 24-ig Budapestről vissza 50 százalékos kedvezményre jogosít a vásár igazolvány. A belföldi utasok teljesáru jegyet vesznek, amelyet díjmentesen utazhatnak vissza az induló állomásra. Romániában a kedvezmény 50% a visszautazásnál. A vásárigazolvány alapján Magyarországra vizum nélkül lehet beutazni (utólagos vizum P. 250), Romániában vizum nélküli átutazásra jogosít. Vásárigazolvány Turdán a Füssy-üzletben kapható.

— Halálozások. Gergely József kerékpártó munkás életének 64-ik évében f. hó 16-én elhunyt Viişoaran. Kiterjedt rokonság gyászolja a megboldogultat, kinek temetése e hó 19-én délután nagy részvétel mellett ment végbe.

Balogh József munkás életének 61-ik évében hosszas szenvedés után április hó 19-én elhunyt Călăraşon. Bánatos özvegye

és kiterjedt rokonság gyászolja a megboldogultat. Temetése e hó 21-én délután kegyeletes részvétel mellett ment végbe.

— Fehérnemű tanfolyam. Többek kérésére a Szociális Misszió a városban is fog rendezni fehérnemű varrási és szabási tanfolyamot, mely már most hétfőn délután meg is kezdődik a Kolping-Egylet helyiségében. Bővebb felvilágosítást készséggel ad Albert Arthurné missziós titkár Turda, Piaţa Mihai Viteazul 32.

— Tavaszi fagyok éjszakai és hajnali hideg lehelete fúj pusztulást a virágba borult gyümölcsfák fehér és rózsaszínű szirmai közé. Az elmúlt hét több napján pusztított tavaszi fagy különösen a vizek mentén, egyaránt sokat ártva a kikelt zöldség palántáknak és a korai gyümölcsöknek. A kajszin baracknak, a korai cseresznyének, de különösen a diónak ártott nagyon sokat a fagy, amely ellen nem egy helyen füstöléssel, az összegyűjtött gaz égetésével próbáltak védekezni a gazdák néhol kelő eredménnyel. Április 19-én éjjel a szél a város utcáira és a főtérre hozta le a kesernyés füstöt és az éjszakában közeli tűzvész ijedelmével rémitette az utca éjszakai hazaigyekvőit. Rövidesen kiderült azonban, hogy a füst a közeli szőlőhegyekből jön, ahol a termést akarták a gondos gazdák a fagytól megőrizni.

— Az adózók figyelmét felhívjuk az új adótörvény azon szakaszára, mely kimondja, hogy az 1932 január 1 előtti adókat — amennyiben fellebbezés folytán még nem véglegesek, — hivatalból le szállítják 50%-ig. A meg maradt összeget valamint az 1934 április 1-ig fennálló adótartozásokat 60—85%-ban lehet kiegyenlíteni második kibocsátású (tavalyi) áll. kölcsön kötvénnyel, vagy adóbonnal; 15—20%-át pedig készpénzben. Ugyanez a rendelkezés a bírság pénzre is vonatkozik.

— Turda megye gazdasági Kamarája fehér és siementhali bikákat szerzett be és osztott ki a községek között nagyobb részt 33—50 százalékos árredukcióval. A közeli napokban a hegyi községek részére pisgauti bikákat fog beszerezni. A juh-tenyésztés fejlesztése céljából kós-barányokat fog beszerezni a Kamara s azokat vérfrissítés céljából ki fogja osztani a gazdáknak.

— Kutyák beoltása veszettség ellen. Vármegyénk állategészségügyi hivatala lapunk útján arról értesíti a közönséget, hogy a kutyák veszettség elleni beoltása nem kötelező; de ajánlatos, mert az oltás bevált és az oltás díja kevés, egy kutya után mindössze 50—60 Lej.

— Nagy betörés vakmerő tettesét fogta el ismét Cizmaşiu rázboieni vasuti állomási rendőrkapitány, ezzel újabb bizonyosságot szolgáltatva kiváló nyomozó képességéről és a rendőrségi szolgálatra való rátermettségéről. Ezúttal újból egy többszörös merész betöréseket és lopásokat elkövetett alvilági alakot tett ártalmatlanná. Stanciu Sofron — amint tudósítónk velünk közli, — egy többszörösen büntetett, sorozatos betöréseket elkövetett egyén újabban Uioara községben és vidékén kezdett működni és több lopás elkövetése után április 18-án este 10 órákor betört Haiduc Maria Uioara de Sus községi lakos házába és onnan ellopott egy 4000 Lej értékű szőnyeget, abroszokat, vásznakat, mintegy 20.000 Lej értékben és zsákmányával a vasuton akart elillanni. Ám ez nem sikerült neki, mert a

rázboieni állomáson az éber szemű Cizmaşiu kapitány figyelmes lett a gyanús emberre, akit lefogott, megmotozott, podgyázt kikutatta s így a betörést leleplezte. A merész tettet átadta az ügyészségnek.

— Különös nyititéri közlemény jelent meg az „Enyed-i Hírlap“ c. lap legutóbbi számában, szószerint így: „Nyititér. — Both Jóska tudatja, hogy egyik kedves barátja rosszindulatú szunyogcsipés következtében hosszabb szanatóriumi kezelésnek kénytelen magát alávetnie. Ez oknál fogva különleges tevékenységét bizonytalan ideig nem gyakorolhatja“.

— Korcsmai verekedésből gyilkosság. Most tárgyalta a c. u. törvényszék Mihaltea Alexandru Silvasul de Câmpie községi gazdának bűnperét, a ki gyilkossággal volt vádolva, mert tavaly a falu korcsmájában összeverekedett Mihaltea Simion gazdátársával, akit bottal agyonvert. A törvényszék szándékos emberölés bűnéért a vádlottat 8 évi fegyházra és 60.000 Lej kártérítés megfizetésére ítélte.

— Vigyázzanak a sofförök! Az új büntetőtörvény szerint az a sofför, a ki sáros úton gondatlanul vezeti a gépet, úgy, hogy házakat és járókelőket besároz: kihágást követ el és e miatt egy naptól egy hónapig terjedhető elzárással 500 lejtol 1000 Lejig terjedő pénzbírsággal sújtandó.

— Új posta-bélyegek kerülnek közelebből forgalomba. A posta vezérigazgatóság a június 8-iki nemzeti ünnep alkalmára 1 és 2 Lejes emlékbélyegeket s a bucaresti hét alkalmára ugyancsak új bélyegeket ad ki.

— Jön a kolumbácsi légy! A kolumbácsi legyek rendes tavaszi megindulása, rajzása közép Európában már megkezdődött Romániában már a Bánságban és Arad megyében már megjelentek a veszedelmes kolumbácsi legyek. Féltős, hogy közelebből meggyénbe is elszármaznak. Ezért a prefektúra intézkedett, hogy a helyi hatóságok oktassák ki az állat-tulajdonosokat a kolumbácsi legyek elleni védekezésre. A védekezés főképp abból áll, hogy az állatokat napközben hűvös istállóban kell tartani s osak éjjel eresszük legelőre. Azokat az állatokat, melyek okvetlenül használandók, be kell kenni pacura olajjal, vagy valamely kátrány készítménnyel.

Közönség köre.

Köszönetnyilvánítás.

Fájdalomtól megtört szívvel minden melegével ezúton mondok hálás köszönetet mindazoknak, a kik drága uram: Keserű Gyula elhunyt és temetése alkalmával márhetetlen veszteségem gyászában velem együttérző szívvel osztottak, részvétüket nyilvánították, a ravatalra virágokat hoztak, megjelentek a temetésen és arra fogataikat átengedni sziveskedtek. Külön is fogadják hálás köszönetemet a Cement és Gipsz gyárak igazgatósága, tisztviselő-kara és munkásai meleg részvételükért és testületi kegyeletlenségükért.

Özv. Keserű Gyuláné.

Cukorbeteg részére

Tresfarinlisztből készült kenyér, metélt, tarhonya, Morzsa, kétszersült édes és sós sütemények állandó készlet a

STEPPER cukrászdában.



Figyelem!

Figyelem!

Szenzációs olcsó Husvéti vásár Citronnál

Valódi 5 fontos Rózsahegy szövő fonal állandóan raktáron.

Értesitem a n. é. vevő közön-
séget, hogy az ünnep alkalmá-
val olcsó elárusítást rendezek
mely alkalommal az alanti ol-
csó árakban kapható:

1 mt. sárga vászon	Lei	—	18
1 „ fehér	—	—	21
1 „ zephir	—	—	19
1 „ karton maradék	—	—	33
1 „ delén maradék	—	—	34
1 „ 140 cm. széles szövet	—	—	155
1 „ cérna ceig	—	—	68
1 drb. fehér ing	—	—	145
1 „ színes elejű ing	—	—	155
1 „ munkás ing	—	—	85
1 pár férfi cérna zokni	—	—	19
1 „ férfi sport harisnya	—	—	28
1 „ női flor harisnya	—	—	35
1 „ női areka selyem harisnya	—	—	69
1 „ cérna kesztyű	—	—	25
1 drb. gyapju baret	—	—	38
1 „ baret sapka	—	—	28
1 „ férfi sapka	—	—	38
1 „ selyem nyakkendő	—	—	28
1 „ kemény gallér	—	—	22
1 „ félkemény gallér	—	—	22
1 „ fejkendő	—	—	28
1 „ zsebkendő	—	—	6
1 „ gloth paplan	—	—	580
1 „ alsó nadrág	—	—	60
1 „ törölköző	—	—	29
1 „ dejalin ing	—	—	240
1 „ gyerek reform nadrág	—	—	24
1 „ női reform nadrág	—	—	30

Használja ki a kedvező olcsó Husvéti vásárt

Kész férfiruhák és kabátok ki-
árusítása miatt minden elfogadható
árban.

Azonkívül a szakmában itt felnem so-
rolt áru van raktáron amit nagyon
olcsón husvéti reklám árban árusítok.

Női és férfi szövetek a leg-
finomabb minőségekben kaphatók hi-
telképes vevőknek előnyös részlet-
fizetésre árusítok.

Mielőtt vásárlást eszközöl győződjön
meg, hogy nálam kevés pénzért jó
minőségű árut kaphat.

Tisztelettel:

CITRON áruház.

APROHIRDETÉSEK.

Kiadó május 1 re 3 szobás ujon-
nan épült kertes családi ház mellékhelyi-
ségekkel. Értekezni lehet a Füssy üzletben

Tavalyi bor jóminőségű eladó
kisebb vagy nagyobb tételben. Cim Füssy
könyvkereskedésben Turda.

Főtér közelében szépen butorozott
szoba május 1 re kiadó. Cim a kiadóban.

Az utlevél megszerzéséhez szük-
séges nyomtatványok, a hatóságokhoz kérvé-
nyek stb. kaphatók Füssy könyvkereskedés-
ben Turda.

V á m m a l m o k

részére szükséges „BON“ b o k
kapható készen számozva 20 leiért.
a FÜSSY könyvkereskedésben Turda

Bő és egészséges termést csak úgy
érünk el, ha gyümölcsfáinkat
és szőlőnket

rágó kártevők ellen **Darsinnal**
Monilia (evél fodorodás) és lisztharmat
ellen **Amonillal**, levéltevék ellen
Toxilin és **Poksinnal** permate-
zünk, míg lófereg ellen **Antigrilt**
ajánljuk.

KAPHATÓ:

Gogomán János cégnél.

Fenti cikkeket gyártja a

Moskovits Ipartelep Rt.

Növényvédelmi osztálya ORADEA.

Divatlapok

nagy választékban kaphatók
a FÜSSY üzletben!

Tricotage: Z. FARKAS

◀ Turda, Piața Mihai Viteazul No. 11. ▶

Értesitem az igen tisztelt vásárló közönséget, hogy üzletem mellé
kötődöt rendeztem be

ahol rendelésre méret után készítünk Pulowereket, Swetereket,
kötött női ingnadrágot, Babygarnitúrákat, kesztyűket és harisnyákat

Válasszom Sport cikkek készítését és mindennemű kötött áruk
javítását, harisnyák fejelését és szemfelszedését.

Ajánlom dusan felszerelt rövidáru, kézimunka és harisnya raktá-
mat, hol minden fajta kelim, goblen és Jemper hárászok, gyapjuk vala-
mint Perzsa, Smirna, Kelim csanavák, gobelin selymek, molinék nagy-
választékban kaphatók.

Legmodernebb kézimunka előnyömda.

Probarendelés és vásárlás által mindenki meggyőződhetik szolid áraitól.

Kötődémbe tanuló lányok felvételnek.

ELSŐ TURDAI PATYOLAT GŐZMOSOGYÁR TURDA.

**Fest
tisztít
és mos.**



Ocska tárgyakat veszek és eladok

Férfi ruha és téli kabátok, suszter, női, férfi
varrógépek, biciklik és alkatrészek, gáz-
csapok, csövek és idomdarabok, transmis-
sio felszerelések, különböző ipari szeiszá-
mok, butorok, jégszekrények, szalon gar-
nitúrák, heverő diványok, kemencék, ócska-
vasak, réz, ólom, cin hulladékok, olaj kan-
nák, husvágó gépek, cimbalom, benzin lám-
pák, cipők, csizmák és sárcipők, autók lök-
hárító, autók mágnesek és gyertyák, 90%
kompozíció, gyermekkoosik, wertheim kasz-
sák, autók és rádió akkumulátorok, ócska
autó- és bicikli gumik, villanyfelszerelések,
csillárok, motor biciklik.

BOROS ZOLTÁN

Calea Ferdinand No. 45

Eladó: Egy modern villa 3 szobá-
val, konyhával berendezett fürdőszobával,
előszobával, angol klózzal és fiatal gyü-
mölcsösökkel 350.000 Leiért. ⁽²¹⁹⁾. A főtérrel
nem messze téglából erősen épített ház 5
szobával, verendával, konyhával és kis
kerttel 250.000 Leiért. ⁽²²⁰⁾. Egy ház hely
9000 Leiért. ⁽²¹⁹⁾. Ujturdában egy gazdasági
célra alkalmas nagy telek házzal, istállóval
stb. épületekkel és kerttel 80 000 Leiért.
⁽²²¹⁾. Egy jó polgári ház fából, szép nagy
kerttel 125.000 Lei. ⁽²²²⁾. Egy nagyon ta-
karos 2 szoba, konyha, kamara, fürdő és
előszobás téglából épített új ház, gyümöl-
csös udvarral 185.000 Leiért. ⁽²²³⁾. Egy
nagyon erős masszív ház parkettes szobák-
kal, szuterin résszel és szép gyümölcsös
kerttel 350.000 Leiért. ⁽²²⁴⁾. Egy 2 szobás,
konyhás, kamrás ház szép gyümölcsös kert-
tel 140.000 Leiért. ⁽²²⁵⁾. Egy erős üzleti
forgalmu házastelek — esetleg üzleti és
vendéglői berendezéssel is — 400.000 Leiért
⁽²²⁶⁾. A város legforgalmasabb utcájában,
üzlethelyiséges, kettős házu telek 260.000
Leiért. ⁽²²⁷⁾. Egy 2 hódas I. a. szőlő és
gyümölcsös 130.000 Leiért. ⁽²¹¹⁾. Főúton
egy széles frontu ház hely nagy kerttel
100.000 Leiért. ⁽²²⁸⁾. A Gimnáziumhoz közel
egy jó ház 2 szoba, konyha, kamara stb.
épületekkel és kerttel 105.000 Leiért. Eze-
ken kívül sok más ház, ház hely, szőlő és
földbirtok eladó. A Str. Crișanban 1 tég-
lából épített jó polgári ház, több masszív
melléképülettel 120.000 Leiért ⁽²²⁹⁾. —
Mégvételre keresek kisebb és nagyobb sző-
lőket és gyümölcsösöket. Megbizott LŐFI
GYULA törvényszékieleg bejegyzett bizomá-
nyos Turda, Str. Avram Iancu 2. Értekez-
hetni: d. e. 11—1-ig, d. u. 5—7 ig.